

Théâtre
de la

Direction
Emmanuel
Demarcy-Mota

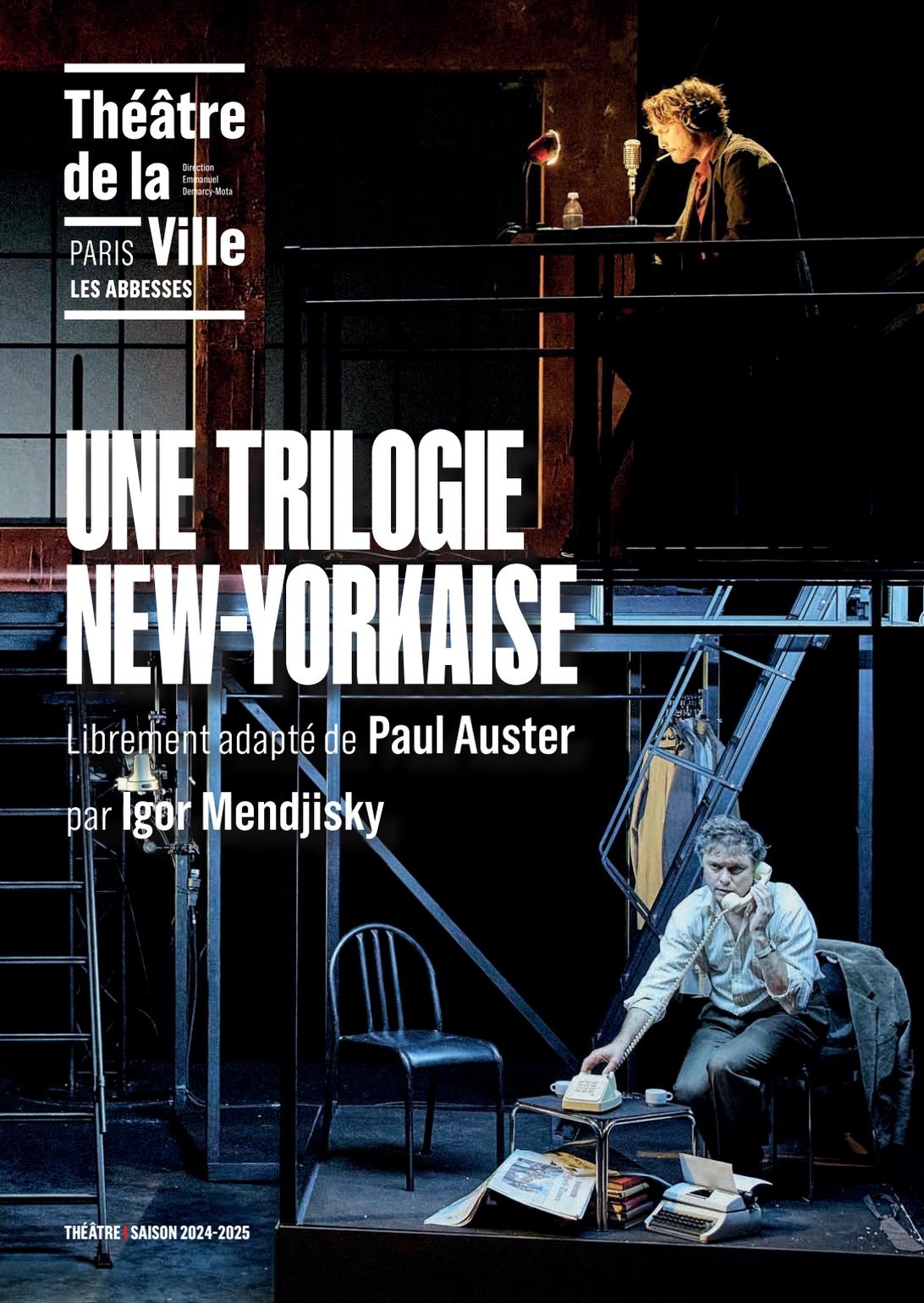
PARIS Ville

LES ABBESSES

UNE TRILOGIE NEW-YORKAISE

Librement adapté de **Paul Auster**
par **Igor Mendjisky**

THÉÂTRE SAISON 2024-2025



CRÉATION | THÉÂTRE | 14 - 30 NOVEMBRE ☉ 19 H 30 / DIM. + SAM. 30 NOV. 15 H

TDV-LES ABBESSES

UNE TRILOGIE NEW-YORKAISE

Paul Auster / Igor Mendjisky

Durée **3 H 30**

Librement adapté

de la *Trilogie new-yorkaise*

de **Paul Auster**

Adaptation et mise en scène **Igor Mendjisky**

Dramaturgie **Charlotte Farcet**

Création vidéo **Yannick Donet**

Création animation 2D **Cléo Sarrazin**

Scénographie **Anne-Sophie Grac**

Stagiaire scénographie **Mathilde Foch**

Musique **Raphaël Charpentier**

Lumières **Stéphane Deschamps**

Costumes **Emmanuelle Thomas**

Construction décors **Jean-Luc Malavasi**

Création son **Foucault de Malet**

Assistant à la mise en scène **Arthur Guillot**

Direction de production **En Votre Compagnie /**

Olivier Talpaert

Production Moya Krysa - Igor Mendjisky (Compagnie conventionnée DRAC IDF).

Coproduction Théâtre de la Ville-Paris - L'Azimut -

Antony/Châtenay-Malabry, pôle national cirque en Île-de-France -

Scène nationale du Sud-Aquitain - Théâtre de Meudon -

Espace Marcel Carné à Saint-Michel-sur-Orge -

Le Grand T - Théâtre de Loire-Atlantique -

Théâtre-Sénart, scène nationale.

Avec le soutien de la région Île-de-France.

Avec la participation artistique du Jeune théâtre national.

Trilogie new-yorkaise est édité chez Actes Sud papiers / Babel,

traduction Pierre Furlan.

PARTIE 1 • Durée **1 H 05**

Thibault Perrenoud Quinn

Lahcen Razzougui Work

Rafaela Jirkovsky et **Ophelia Kolb** Virginia Stillman

Pascal Gregory Peter Stillman père et fils

Gabriel Dufay Paul Auster

Ophelia Kolb La femme de Quinn

Rafaela Jirkovsky La jeune fille

Igor Mendjisky Le Narrateur

– Pause –

PARTIE 2 • Durée **50 min.**

Felicien Juttner Bleu

Gabriel Dufay Noir

Rafaela Jirkovsky et **Ophelia Kolb** Madame Bleu

Thibault Perrenoud Brun

Igor Mendjisky Le Narrateur

– Entracte –

PARTIE 3 • Durée **1 H 15**

Ophelia Kolb Sophie

Igor Mendjisky Le Narrateur

Gabriel Dufay Fanshawe

Pascal Gregory Stillman éditeur

Rafaela Jirkovsky Paul Auster

et **Rafaela Jirkovsky** chant sur les trois parties

P A R I S
P R E M I E R E

LE MIROIR AUX ÉNIGMES

SUR LES TRACES DE PAUL AUSTER, IGOR MENDJISKY NOUS ENTRAÎNE DANS LES MÉANDRES LABYRINTHIQUES DE LA « TRILOGIE NEW-YORKAISE ».

Une sonnerie de téléphone retentit dans la nuit new-yorkaise. À partir de là tout est possible. Il faut d'abord décrocher le combiné. Écouter la voix à l'autre bout du fil. Commence alors une enquête passablement tortueuse. Sacré détective, comme on le ferait d'un chevalier, à la suite d'un malentendu, un auteur de polars autrefois poète, se lance dans une filature dont l'issue se révèle de plus en plus incertaine. Qu'il s'agisse de *Cité de verre*, de *Revenants* ou de *La Chambre dérobée*, les trois volets composant la *Trilogie new-yorkaise* de Paul Auster obéissent à une logique de rêve. Cet aspect essentiel n'a pas échappé à Igor Mendjisky dont la transposition au théâtre souligne la dimension nocturne. La nuit n'est pas seulement ce qui enveloppe les personnages d'un halo de mystère, elle est une métaphore qui opère à de multiples niveaux. Tout est brouillé dans l'espace où se déploient les intrigues conçues par Paul Auster. Le protagoniste doit parfois écarquiller les yeux pour discerner de quoi il retourne. Et même se les frotter pour s'assurer d'avoir bien vu.

Déjà on ne sait jamais vraiment qui est qui. La valse des identités est incessante dans ce triptyque, où les pseudonymes pullulent, où régulièrement l'un est pris pour l'autre – au point qu'on ne sait jamais vraiment qui a fait quoi et pourquoi, sinon qu'il y aurait derrière tout ça un certain Paul Auster, écrivain, qui s'amuse à tirer les ficelles... Ou à lancer des dés avec à l'esprit le poème de Mallarmé, *Un coup de dés jamais n'abolira le hasard*. Ce jeu vertigineux sur les identités, Igor Mendjisky le restitue en faisant tantôt interpréter un même personnage par des acteurs différents ou au contraire en attribuant plusieurs rôles à un même acteur.

Dans la première partie, il dédouble l'auteur de polar, Quinn, par sa créature, Max Work, un détective à la Humphrey Bogart avec imperméable et chapeau, mais sans la loupe de Sherlock Holmes. Ça ne l'empêche pas de suivre toutes sortes de pistes et même de s'égarer, quand il ne tourne pas en rond. C'est sur ce régime instable que se fonde la dynamique du spectacle mené avec sagacité par le metteur en scène.

Ses trois volets sont autant de plongées dans les méandres d'une fantasmagorie où fiction et réalité offrent de troublants effets de miroir. Dans ce jeu de piste dont les règles sont biaisées et le but toujours fuyant, New York ressemble parfois à une bibliothèque infinie peuplée de fantômes. Les ombres de Kafka, Cervantès, Jorge Luis Borges ou Nathaniel Hawthorne y tissent avec délectation des labyrinthes indéchiffrables. Qui est donc ce Fanshawe, auteur refusant d'assumer son œuvre dans *La Chambre dérobée* ? Son nom fait penser à Sancho, autrement dit au compagnon de Don Quichotte, Sancho Pança, dont Kafka raconte dans un de ses récits qu'il a pris beaucoup de plaisir à écrire les aventures de l'hidalgo de la Manche. Ce qui pose cette question étrange : si l'auteur est une fiction, quel est alors le statut des personnages de ses livres ? Une des énigmes et pas des moindres au cœur de ce spectacle aussi ingénieux qu'intrigant.

Hugues Le Tanneur

IGOR MENDJISKY

Igor Mendjisky se forme au Conservatoire national d'art dramatique dans les classes de Dominique Valadié, Andrej Severin, Muriel Mayette et Daniel Mesguich. Puis chez Jean-Louis Martin-Barbaz et Hervé Van der Meulen au Studio-Théâtre d'Asnières. Il est membre du Collectif d'artistes du Théâtre du Nord jusqu'en 2017.

En tant que comédien, il travaille notamment avec Wajdi Mouawad, Jean-Yves Ruf, René Loyon, Stéphane Douret, Emmanuel Sablet... Comme metteur en scène, il crée entre autres *J'ai couru comme dans un rêve* en 2013 au Théâtre Gérard-Philipe à Saint-Denis, *Idem* en 2014 au Théâtre du Nord à Lille et *Notre crâne comme accessoire* en 2016 au Théâtre des Bouffes du Nord à Paris. En 2018, il crée *Le Maître et Marguerite* de Mikhaïl Boulgakov programmé au Festival d'Avignon. En 2020, il écrit et met en scène *Les Couleurs de l'air*. Le texte de la pièce est lauréat de la bourse ARTCENA et est publié chez Actes Sud Papiers.

Il travaille également pour le cinéma et la télévision avec Lola Doillon, Cédric Klapisch, Édouard Niermans, Félix Olivier... En 2018 il écrit et coréalise avec Vincent Giovanni un long-métrage indépendant, *La Trajectoire du homard*, récompensé par le prix du public au Champs-Élysées film festival. Le film est actuellement présenté dans plusieurs festivals aux États-Unis. À la radio, il enregistre régulièrement des fictions avec Marguerite Gateau et Cédric Aussir : *Kafka sur le rivage*, *Bouli Miro*, *Vaterland*, *Le Château*, *Agrippine*, *Maxime dans sa tête*, *Le Chat du rabbin...*

Il a reçu en 2009, le prix compagnie ADAMI et le prix de la mise en scène au festival d'Anjou pour *Hamlet*.

La compagnie Moya Krysa est soutenue par la direction régionale des Affaires culturelles d'Île-de-France au titre du conventionnement. De 2014 à 2017, Igor Mendjisky a été artiste associé au Théâtre du Nord sous la direction de Christophe Rauck. Depuis 2019, il est artiste associé à L'Azimut (Théâtre Firmin Gémier / La Piscine).

À L'AFFICHE

THÉÂTRE | CRÉATIONS

PESSOA

SINCE I'VE BEEN ME

Robert Wilson

JUSQU'AU 16 NOVEMBRE

TDV-SARAH BERNHARDT_Grande Salle

Avec le Festival d'Automne à Paris

PSYCHODRAME

Lisa Guez

3 - 12 DÉCEMBRE

TDV-LES ABBESES

DANSE | CRÉATIONS

JAN MARTENS

Voice Noise

19 - 23 NOVEMBRE

TDV-SARAH BERNHARDT_Grande Salle

Avec le Festival d'Automne à Paris

IOANNIS MANDAFOUNIS

DRESDEN FRANKFURT DANCE COMPANY

Join

27 - 30 NOVEMBRE

TDV-SARAH BERNHARDT_Grande Salle

MUSIQUE

YURDAL TOKCAN

GÖKSEL BAKTAGIR

Turquie

SAMEDI 23 NOVEMBRE

TDV-LES ABBESES

RENCONTRE

AGORA AVEC TÉLÉRAMA

Être visionnaire
sur scène, comment ?

Animée par Fabienne Pascaud

MARDI 26 NOVEMBRE

TDV-SARAH BERNHARDT_Hall